



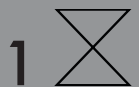
**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12796A, HG12796B

Version: 02/2026

IAN 509099\_2507





## CAR ROOF BARS / RELINGTRÄGER / BARRES DE TOIT

(GB) (IE) (NI) (MT)

### CAR ROOF BARS

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

### RELINGTRÄGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

### BARRES DE TOIT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### DAKDRAGERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

### BARRE PORTATUTTO PER AUTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

### SOPORTE DE BARANDILLA PARA EL TECHO

Instrucciones de utilización y de seguridad

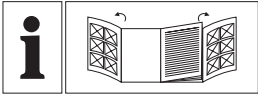
(PT)

### BARRAS DE TEJADILHO

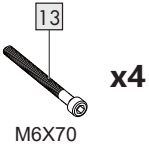
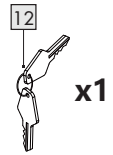
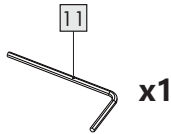
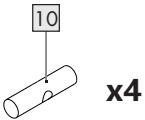
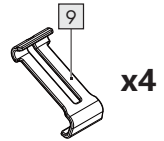
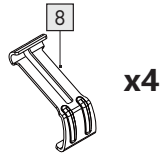
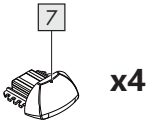
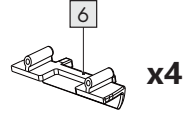
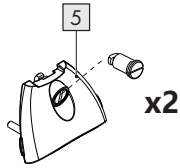
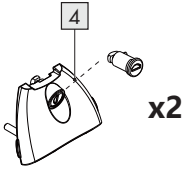
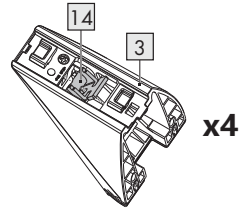
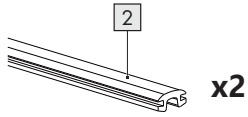
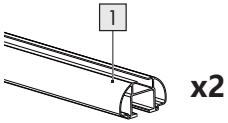
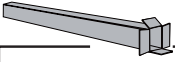
Instruções de utilização e de segurança

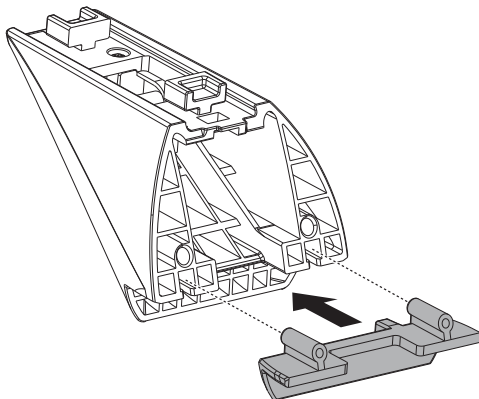
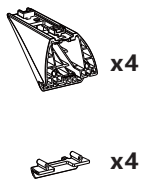
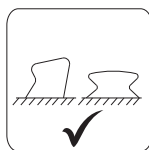
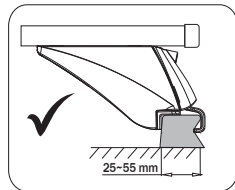
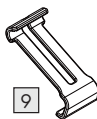
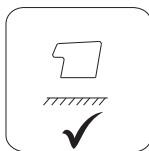
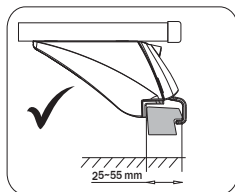
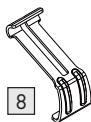
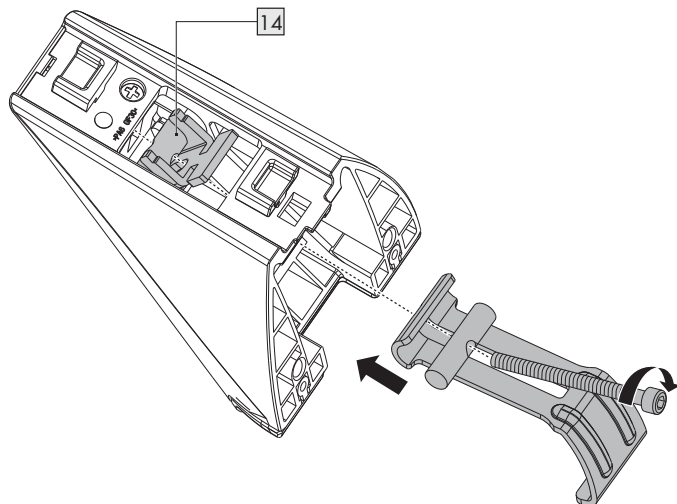
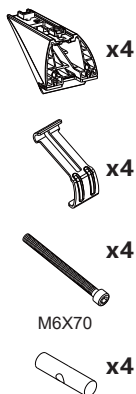
IAN 509099\_2507

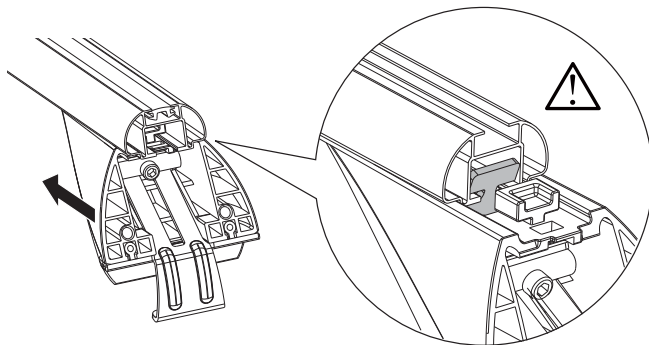
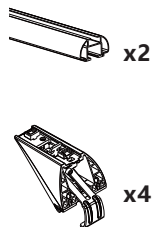
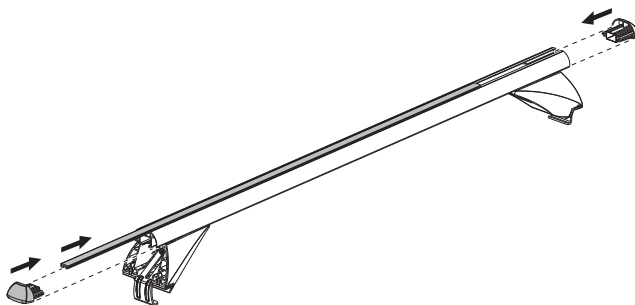
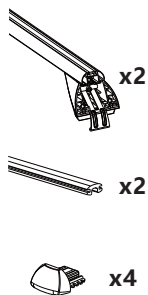
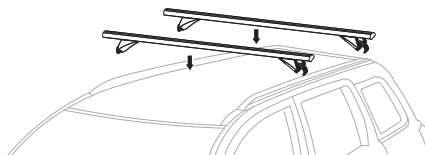
(DE) (AT) (CH) (FR) (ES) (IT)  
(MT) (PT) (GB) (IE) (NI) (BE) (NL)



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	9
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	14
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	19
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	24
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	29
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	33



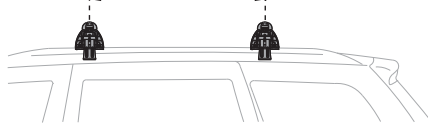
**A****B****C**

**D****E****F**

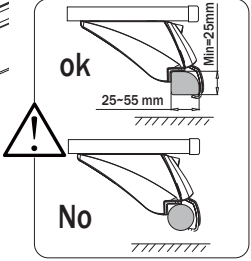
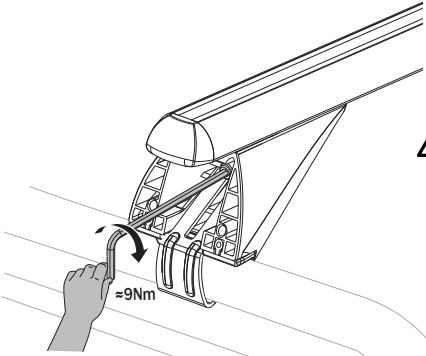
Min 30 mm

Min 30 mm

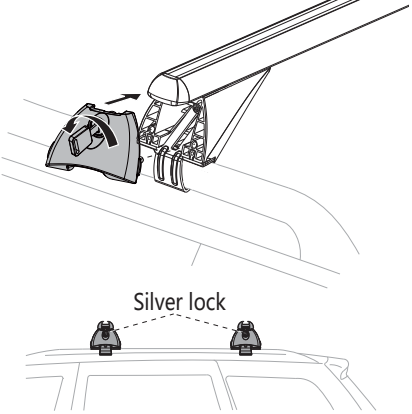
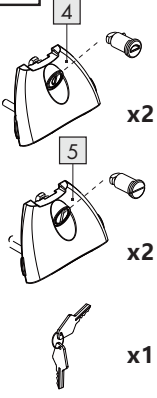
Min 700 mm



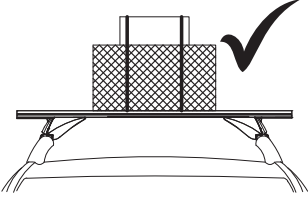
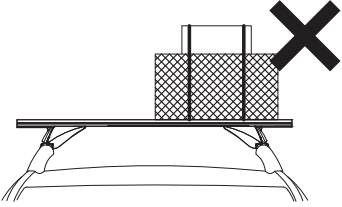
G



H



I



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Proper use .....	Page	6
Description of parts .....	Page	6
Technical data .....	Page	6
<b>Safety notes</b> .....	Page	6
<b>Assembling the product</b> .....	Page	7
<b>Dismantling the product</b> .....	Page	7
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	8
<b>Disposal</b> .....	Page	8
<b>Warranty</b> .....	Page	8
Warranty claim procedure .....	Page	8
Service .....	Page	8

## List of pictograms used



Read the user manual.



Safety Information



Instruction for use

## CAR ROOF BARS

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 509099\_2507.

### ● Proper use

This product is intended for providing stable base support for cars with roof rails. Other uses or modification of this product shall be considered as improper use and may lead to injury or damage. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

### ● Description of parts

- 1 Aluminum poles
- 2 PVC seals
- 3 Mounting brackets
- 4 Lockable covers (with silver lock)
- 5 Lockable covers (with black lock)
- 6 TPR cushions
- 7 End caps
- 8 Hooks (25-55mm L raised rail)
- 9 Hooks (25-55mm L flush rail)
- 10 Cylindrical pins
- 11 Allen key
- 12 Keys
- 13 Screws
- 14 Gripper pivot in mounting bracket

### ● Technical data

Dimension: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)  
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Maximum load: 90 kg

Weight: HG12796A: 3.6 kg  
HG12796B: 3.8 kg

Width of railing: 2.5 - 5.5 cm (HG12796A/B)

Min. distance  
between both  
railings: 70 cm (HG12796A/B)



### **Safety notes**

**⚠ DANGER!** Follow the instructions below to avoid the threat of loss of life, injury, or damage to the product etc.

- **RISK OF ACCIDENT!** Ensure that neither the rack nor the load protrudes beyond the edge of the vehicle, otherwise damage may be caused to your or another vehicle, or an accident may occur.
- According to StVZO, supporting bars may not project over the gutter, in case of cars without gutters over the outer edge. The goods are not allowed to protrude significantly beyond the loading area.

- **CAUTION!** Please be aware that the handling behaviour of your vehicle may change if the rail-mounted roof-rack is loaded (cross-wind sensitivity, steering and braking behaviour).  
Ensure that the maximum permissible load of 90 kg is not exceeded. Loads greater than this may cause damage to the rack or the vehicle.
- Do not exceed the maximum roof load specified by the vehicle manufacturer. This must take into account the self-weight of the roof rack and the weight of the cargo.
- Always fit the racks in pairs, otherwise the vehicle roof may be damaged.
- Fit the two racks a minimum of 700 mm apart, unless otherwise indicated by the vehicle manufacturer. Failure to do this may result in the cargo being unstable and falling off during your journey.
- Stop and check that the threaded fasteners are still tight after the first 50 km. In particular, check that the roof rack and the cargo are securely held down. Ensure that the fastening hooks are properly closed and that the straps securing the cargo are at the correct tension. Repeat this check at regular intervals appropriate to the type of road being traveled. If necessary fasten down the cargo with additional straps.
- The goods to be transported must be secured against displacement by means of suitable tension straps.
- Do not use elasticated rubber “bungee” cords. They may not hold down the cargo tightly enough to prevent it from falling off the vehicle.
- Attach the rail-mounted roof-rack on to the roof rails using the fastening claws. Tighten the bolts to a torque of 9 N m (see Fig. G).
- User have to check the torque using a torque driver (not included).
- For safety of other traffic participants and for matters of energy saving, you are not using the roof rack, take it off the vehicle.

## ● **Assembling the product**

1. Slide the mounting brackets off the aluminium poles.
2. Insert the TPR cushion into each mounting bracket. (see Fig A)
3. Choose the correct size of hooks for the roof rails. (see Fig B)
4. Insert the screw through the cylindrical pin and hook on each of the mounting brackets. (see Fig C)
5. Rotate the gripper pivot with your finger and ensure it is in alignment, allowing the screw be fed through. Tighten loosely at this stage. (see Fig C)
6. Slide each mounting bracket into the channel on the underside of the aluminium pole (see Fig D)
7. Insert the PVC seal into the aluminium pole and close it with end caps from each end. (see Fig E)
8. Repeat step 6 and 7 for another aluminium pole.
9. Attach both roof racks to your vehicle’s roof rails. (see Fig F)
10. Tighten the screw with the Allen key on all 4 mounting brackets (see Fig G)
11. Always ensure that the mounting bracket is correctly connected to the roof rail. Incorrect connection can lead to unstable loads, causing a danger to other road users.
12. When both roof racks are connected correctly, secure each rack by fitting 1 lockable cover (with silver lock) and 1 lockable cover (with black lock) with the keys respectively. (see Fig H)
13. The load must be evenly distributed over the area of the carrier system. (see Fig I)

## ● **Dismantling the product**

- Dismantle the product in the reverse order than described in the chapter “Assembling the product”.

## ● Cleaning and care

- Clean the product using a damp cloth and a mild detergent.
- Allow all the parts to dry thoroughly before you put the product away again. This will prevent the build-up of mould, odours and discolouration.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being

granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 509099\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### Ⓜ **Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### Ⓜ **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	10
<b>Einleitung</b> .....	Seite	10
Sachgemäßer Gebrauch .....	Seite	10
Teilebeschreibung .....	Seite	10
Technische Daten .....	Seite	10
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
<b>Montage des Produkts</b> .....	Seite	11
<b>Abbauen des Produkts</b> .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Garantie</b> .....	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	12
Service .....	Seite	13

## Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Sicherheitshinweise  
Gebrauchsanweisung

## RELINGTRÄGER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509099\_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

### ● Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für die stabile Basisunterstützung von Fahrzeugen mit Dachreling vorgesehen. Eine anderweitige Verwendung oder Modifizierung dieses Produkts gilt als unsachgemäße Verwendung und kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Aluminiumstangen
- 2 PVC-Dichtungen
- 3 Montagewinkel
- 4 Abschließbare Abdeckungen (mit silbernem Schloss)
- 5 Abschließbare Abdeckungen (mit schwarzem Schloss)
- 6 TPR-Polster
- 7 Endkappen
- 8 Haken (25 - 55 mm L erhöhte Schiene)
- 9 Haken (25 - 55 mm L, bündige Schiene)
- 10 Zylinderstifte
- 11 Inbusschlüssel
- 12 Schlüssell
- 13 Schrauben
- 14 Greiferachse in Montagewinkel

### ● Technische Daten

Maße:	124 x 5 x 3 cm (HG12796A) 139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
Maximale Traglast:	90 kg
Gewicht:	HG12796A: 3,6 kg HG12796B: 3,8 kg
Breite der Reling:	2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
Mindestabstand zwischen beiden Relings:	70 cm (HG12796A/B)



### Sicherheitshinweise

- ⚠ **GEFAHR!** Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen, Tod oder Schäden am Produkt usw. zu vermeiden.
- **UNFALLGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass weder das Gestell noch die Ladung über den Rand des Fahrzeugs hinausragen, da sonst Schäden an Ihrem oder einem anderen Fahrzeug entstehen oder ein Unfall verursacht werden kann.

- Querträger im Sinne der StVZO nicht über die Regenrinne bzw. bei regenrinnenlosen Fahrzeugen nicht über die Dachaußenkanten ragen dürfen. Die Transportgegenstände dürfen nicht wesentlich über die Ladefläche hinausragen.
- **VORSICHT!** Bitte beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs ändern kann, wenn der schienengeführte Dachträger beladen ist (Seitenwindempfindlichkeit, Lenk- und Bremsverhalten).  
Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Last von 90 kg nicht überschritten wird. Größere Lasten können Schäden am Gestell oder am Fahrzeug verursachen.
- Überschreiten Sie nicht die vom Fahrzeughersteller angegebene maximale Dachlast. Dabei müssen das Eigengewicht des Dachträgers und das Gewicht der Ladung berücksichtigt werden.
- Montieren Sie die Gepäckträger immer paarweise, da das Fahrzeugdach sonst beschädigt werden kann.
- Die beiden Gepäckträger müssen einen Mindestabstand von 700 mm haben, sofern vom Fahrzeughersteller nicht anders angegeben. Wenn Sie dies nicht tun, kann die Ladung während der Fahrt instabil werden und herunterfallen.
- Überprüfen Sie nach den ersten 50 km, ob die Gewindebefestigungen noch fest angezogen sind. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Dachträger und die Ladung sicher befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungshaken richtig geschlossen sind und dass die Spanngurte, mit denen die Ladung gesichert wird, richtig gespannt sind. Wiederholen Sie diese Überprüfung in regelmäßigen Abständen, die der Art der befahrenen Straße entsprechen. Falls nötig, befestigen Sie die Ladung mit zusätzlichen Gurten.
- Die zu transportierenden Güter müssen mit geeigneten Spanngurten gegen Verrutschen gesichert werden.

- Verwenden Sie keine elastischen Gummiseile. Möglicherweise halten sie die Ladung nicht fest genug, um zu verhindern, dass sie vom Fahrzeug fällt.
- Befestigen Sie den schienengeführten Dachträger mit den Befestigungskralen an den Dachschienen. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 9 Nm an (siehe Abb. G).
- Benutzer müssen das Drehmoment mit einem Drehmomentschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) überprüfen.
- Aus Gründen der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer und aus Energiespargründen sollten Sie den Dachgepäckträger abnehmen, wenn Sie ihn nicht benutzen.

## ● Montage des Produkts

1. Schieben Sie die Montagewinkel von den Aluminiumstangen.
2. Setzen Sie die TPR-Polster in jeden Montagewinkel ein. (siehe Abb. A)
3. Wählen Sie die richtige Größe der Haken für die Dachreling. (siehe Abb. B)
4. Führen Sie die Schraube durch den Zylinderstift und haken Sie sie an jedem der Montagewinkel ein. (siehe Abb. C)
5. Drehen Sie die Greiferachse mit dem Finger und stellen Sie sicher, dass sie ausgerichtet ist, damit die Schraube eingeführt werden kann. In diesem Stadium nur leicht anziehen. (siehe Abb. C)
6. Schieben Sie jeden Montagewinkel in den Kanal an der Unterseite der Aluminiumstange (siehe Abb. D).
7. Führen Sie die PVC-Dichtung in die Aluminiumstange ein und verschließen Sie sie mit Endkappen an beiden Enden. (siehe Abb. E)
8. Wiederholen Sie Schritt 6 und 7 für eine weitere Aluminiumstange.
9. Befestigen Sie beide Dachträger an der Dachreling Ihres Fahrzeugs. (siehe Abb. F)
10. Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel an allen 4 Montagewinkeln fest (siehe Abb. G).

11. Achten Sie immer darauf, dass der Montagewinkel richtig mit der Dachreling verbunden ist. Eine falsche Verbindung kann zu instabilen Lasten führen, die eine Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer darstellen.
12. Wenn beide Dachträger korrekt verbunden sind, sichern Sie jeden Träger, indem Sie jeweils 1 abschließbare Abdeckung (mit silbernem Schloss) und 1 abschließbare Abdeckung (mit schwarzem Schloss) mit den entsprechenden Schlüsseln anbringen. (siehe Abb. H)
13. Die Last muss gleichmäßig über die Fläche des Trägersystems verteilt werden. (siehe Abb. I)

## ● **Abbauen des Produkts**

- Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Montage des Produkts“ beschrieben ab.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder wegräumen. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, Gerüchen und Verfärbungen verhindert.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 509099\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **BE Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	15
<b>Introduction</b> .....	Page	15
Utilisation correcte .....	Page	15
Description des pièces .....	Page	15
Données techniques .....	Page	15
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	15
<b>Assemblage du produit</b> .....	Page	16
<b>Démontage du produit</b> .....	Page	17
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	17
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	17
<b>Garantie</b> .....	Page	17
Faire valoir sa garantie .....	Page	18
Service après-vente .....	Page	18

## Liste des pictogrammes utilisés



Lisez le manuel d'utilisation.



Informations de sécurité



Consignes d'utilisation

## BARRES DE TOIT

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 509099\_2507.

### ● Utilisation correcte

Ce produit est destiné à fournir un support de toit stable pour les voitures équipées de barres de toit. Toute autre utilisation ou modification de ce produit sera considérée comme une utilisation inappropriée et pourra entraîner des blessures ou des dommages. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les pertes ou dommages causés par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

### ● Description des pièces

- 1 Perches en aluminium
- 2 Joints en PVC
- 3 Brides de montage
- 4 Caches verrouillables (avec verrou argenté)
- 5 Caches verrouillables (avec verrou noir)
- 6 Renforts en TPR
- 7 Capuchons d'extrémité
- 8 Crochets (rail surélevé en L 25-55 mm)
- 9 Crochets (rail affleurant en L 25-55 mm)
- 10 Goupilles cylindriques
- 11 Clé six pans
- 12 Clés
- 13 Vis
- 14 Pince pivot dans la bride de montage

### ● Données techniques

- Dimensions : 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)  
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
- Charge maximale : 90 kg
- Poids : HG12796A : 3,6 kg  
HG12796B : 3,8 kg
- Largeur des rails : 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
- Distance min. entre les deux rails : 70 cm (HG12796A/B)



### Consignes de sécurité

- ⚠ DANGER !** Suivez les instructions ci-dessous pour éviter les risques de mort, de blessure ou de dommage au produit, etc.
- **RISQUE D'ACCIDENT !** Veillez à ce que ni les rails ni le chargement ne dépassent du bord du toit de la voiture, au risque d'endommager votre véhicule ou un autre véhicule, voire d'entraîner un accident.
  - Selon la norme StVZO, les barres de toit ne doivent pas dépasser les joints de toit situés sur le bord extérieur. Les équipements transportés ne doivent pas dépasser significativement de la surface de chargement.

- **MISE EN GARDE !** Veuillez noter que la conduite de votre véhicule peut être influencée par le chargement qui se trouve sur son toit (sensibilité au vent latéral, direction et freinage).

Veillez à ce que le chargement ne dépasse pas le poids maximal admissible de 90 kg. Un chargement supérieur à ce poids peut endommager les rails ou le véhicule.

- Ne dépassez pas le chargement maximum supporté par le toit tel que spécifié par le fabricant du véhicule. Le poids des rails de toit doit être pris en compte avec celui du chargement.
- Montez toujours les rails par paires, sinon vous risquez d'endommager le toit du véhicule.
- Montez les deux rails avec un écart de 700 mm minimum, à moins d'une indication contraire par le fabricant du véhicule. Sinon, votre chargement risque d'être instable et de tomber au cours de votre trajet.
- Après les premiers 50 km, arrêtez-vous pour vérifier que les fixations filetées sont toujours bien serrées. Vérifiez notamment que les rails de toit et le chargement sont bien attachés. Veillez à ce que les crochets de fixation sont bien fermés et à ce que les sangles d'attache du chargement sont tendues correctement. Répétez cette vérification à intervalles réguliers en fonction du type de route empruntée. Le cas échéant, attachez le chargement avec des sangles supplémentaires.
- Les équipements transportés doivent être fixés à l'aide de sangles adaptées pour qu'ils ne puissent pas bouger.
- N'utilisez pas de cordes en caoutchouc élastiques. Celles-ci risquent de ne pas suffisamment maintenir le chargement pour l'empêcher de tomber du véhicule.
- Fixez les rails de toit sur les barres de toit à l'aide des crochets de fixation. Serrez les boulons avec un couple de 9 Nm (voir Fig. G).
- L'utilisateur doit vérifier le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique (non fournie).

- Pour la sécurité des autres usagers de la route et pour des questions d'économie d'énergie, retirez les rails de toit du véhicule lorsque vous ne les utilisez pas.

## ● **Assemblage du produit**

1. Retirez les brides de montage des perches en aluminium.
2. Insérez un renfort en TPR dans chaque bride de montage. (voir Fig. A)
3. Sélectionnez la bonne taille de crochets pour les barres de toit. (voir Fig. B)
4. Insérez la vis à travers la goupille cylindrique et insérez-la dans chacune des brides de montage. (voir Fig. C)
5. Déplacez la pince pivot avec le doigt et veillez à ce qu'elle soit dans l'alignement afin de pouvoir y faire passer la vis. Serrez légèrement pour l'instant. (voir Fig. C)
6. Glissez chaque bride de montage dans le logement situé sur le dessous de la perche en aluminium. (voir Fig. D)
7. Insérez le joint en PVC dans la perche en aluminium et fermez-le à l'aide des capuchons d'extrémité de chaque côté. (voir Fig. E)
8. Répétez les étapes 6 et 7 avec une autre perche en aluminium.
9. Attachez les deux rails de toit sur les barres de toit de votre véhicule. (voir Fig. F)
10. Serrez la vis à l'aide de la clé six pans sur les 4 brides de montage. (voir Fig. G)
11. Veillez toujours à ce que la bride de montage soit correctement fixée sur la barre de toit. Une mauvaise fixation peut entraîner des chargements instables susceptibles de présenter un danger pour les autres usagers de la route.
12. Lorsque les deux rails de toit sont correctement installés, verrouillez chaque rail en montant sur chacun des caches verrouillables (avec verrou argenté et verrou noir) à l'aide de clés. (voir Fig. H)
13. Le chargement doit être réparti uniformément sur la zone prévue à cet effet. (voir Fig. I)

## ● **Démontage du produit**

- Démontez le produit dans l'ordre inverse de celui décrit dans le chapitre « Assemblage du produit ».

## ● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent neutre.
- Laissez toutes les parties du produit bien sécher avant de le ranger. Ceci évitera la prolifération de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration du produit.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 509099\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **(CH) Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Lijst met gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	20
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	20
Beoogd gebruik .....	Pagina	20
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	20
Technische gegevens .....	Pagina	20
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	20
<b>Het product monteren</b> .....	Pagina	21
<b>Het product demonteren</b> .....	Pagina	22
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	22
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	22
<b>Garantie</b> .....	Pagina	22
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	22
Service .....	Pagina	23

## Lijst met gebruikte pictogrammen



Lees de gebruikershandleiding.



Veiligheidsinformatie



Gebruiksaanwijzing

## DAKDRAGERS

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee. Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 509099\_2507 in te voeren.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om een stabiele basissteun te bieden voor auto's met dakrails. Ander gebruik of wijziging van dit product wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Aluminium stangen
- 2 PVC-dichtingen
- 3 Bevestigingsbeugels
- 4 Vergrendelbare afdekkingen (met zilveren slot)
- 5 Vergrendelbare afdekkingen (met zwart slot)
- 6 TPR-kussentjes
- 7 Eindkappen
- 8 Haken (25-55 mm L verhoogde rail)
- 9 Haken (25-55 mm L vlakke rail)
- 10 Cilindrische pinnen
- 11 Inbussleutel
- 12 Sleutels
- 13 Schroeven
- 14 Grijpveer in bevestigingsbeugel

### ● Technische gegevens

Afmetingen: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)  
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Maximale belasting: 90 kg

Gewicht: HG12796A: 3,6 kg  
HG12796B: 3,8 kg

Breedte van rail: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)

Minimale afstand tussen beide rails: 70 cm (HG12796A/B)



### Veiligheidsaanwijzingen

**⚠ GEVAAR!** Volg de onderstaande instructies om het risico op de dood, letsel of schade aan het product, etc. te vermijden.

- **RISICO OP ONGEVALLEN!** Zorg ervoor dat de drager of de lading niet uitsteekt voorbij de rand van het voertuig, anders kan schade worden veroorzaakt aan uw voertuig of een ander voertuig, of kan een ongeval plaatsvinden.

- Volgens de StVZO mogen de ondersteunende stangen niet uitsteken voorbij de rand van het dak of, bij auto's zonder bevestigingsrand, niet over de buitenkant van het dak. De goederen mogen niet significant uitsteken buiten het laadopervlak.

- **VOORZICHTIG!** Wees ervan bewust dat het rijgedrag van uw voertuig kan veranderen wanneer de dakdrager gemonteerd is en geladen is (gevoeligheid voor zijwind, stuur- en remgedrag).

Zorg ervoor dat de maximale toegestane belasting van 90 kg niet wordt overschreden. Zwaardere ladingen kunnen schade aan de drager of het voertuig veroorzaken.

- Overschrijd de maximale dakbelasting die door de voertuigfabrikant is opgegeven niet. Deze moet rekening houden met het eigen gewicht van de dakdrager en het gewicht van de lading.
- Monteer de dragers altijd in paren, anders kan het voertuigdak beschadigd raken.
- Plaats de twee dragers minimaal 700 mm uit elkaar, tenzij anders aangegeven door de voertuigfabrikant. Dit niet naleven kan ertoe leiden dat de lading instabiel is en tijdens de rit kan vallen.
- Stop en controleer na de eerste 50 km of de schroefverbindingen nog goed vastzitten. Controleer in het bijzonder of de dakdrager en de lading goed vastzitten. Zorg ervoor dat de bevestigingshaken goed gesloten zijn en dat de riemen die de lading zekeren de juiste spanning hebben. Herhaal deze controle regelmatig, afhankelijk van het type weg waarop u reist. Bevestig indien nodig de lading met extra riemen.
- De te vervoeren goederen moeten worden vastgezet tegen verschuiving met behulp van geschikte spanbanden.
- Gebruik geen elastische spanbanden. Deze kunnen de lading mogelijk niet stevig genoeg vasthouden om te voorkomen dat deze van het voertuig valt.
- Bevestig de railgemonteerde dakdrager op de dakrails met behulp van de bevestigingsklauwen. Draai de bouten aan tot 9 Nm (zie afb. G).

- De gebruiker moet het aanhaalmoment controleren met een momentsleutel (niet inbegrepen).
- Voor de veiligheid van andere deelnemers aan het verkeer en om energie te besparen, haal de dakdrager van het voertuig als u deze niet gebruikt.

## ● **Het product monteren**

1. Schuif de bevestigingsbeugels van de aluminium stangen af.
2. Steek een TPR-kussentje in elke bevestigingsbeugel. (zie afb. A)
3. Kies de juiste maat haken voor de dakrails. (zie afb. B)
4. Steek de schroef door de cilindrische pin en haak in elke bevestigingsbeugel. (zie afb. C)
5. Draai de grijpveer met uw vinger en zorg ervoor dat deze goed uitgelijnd is, zodat de schroef er doorheen kan worden gestoken. Draai de schroef op dit moment lichtjes vast. (zie afb. C)
6. Schuif elke bevestigingsbeugel in het kanaal aan de onderzijde van de aluminium stang. (zie afb. D)
7. Steek de PVC-dichting in de aluminium stang en sluit deze af met eindkappen aan beide uiteinden. (zie afb. E)
8. Herhaal stap 6 en 7 voor de andere aluminium stang.
9. Bevestig beide dakdragere aan de dakrails van uw voertuig. (zie afb. F)
10. Draai de schroeven vast met de inbussleutel op alle 4 de bevestigingsbeugels. (zie afb. G)
11. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel correct is verbonden met de dakrail. Een verkeerde verbinding kan leiden tot onstabiele ladingen, wat gevaar kan opleveren voor andere weggebruikers.
12. Wanneer beide dakdragere correct zijn aangesloten, zet elke drager vast door 1 vergrendelbare afdekking (met zilveren slot) en 1 vergrendelbare afdekking (met zwart slot) te plaatsen en de respectievelijke sleutels te gebruiken. (zie afb. H)
13. De lading moet gelijkmatig over het oppervlak van het draagsysteem worden verdeeld. (zie afb. I)

## ● **Het product demonteren**

- Demonteer het product in omgekeerde volgorde als beschreven in het hoofdstuk 'Het product monteren'.

## ● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Laat alle onderdelen grondig drogen voordat u het product opbergt. Dit voorkomt de vorming van schimmel, slechte geurtjes en verkleuring.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 509099\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Elenco dei simboli utilizzati</b> .....	Pagina	25
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	25
Destinazione d'uso .....	Pagina	25
Descrizione dei componenti .....	Pagina	25
Specifiche tecniche .....	Pagina	25
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina	25
<b>Assemblaggio</b> .....	Pagina	26
<b>Disassemblaggio</b> .....	Pagina	26
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	27
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	27
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	27
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	27
Assistenza .....	Pagina	28

## Elenco dei simboli utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni.



Avvertenza di sicurezza

Istruzione per l'uso

## BARRE PORTATUTTO PER AUTO

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 509099\_2507.

### ● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per fornire un supporto stabile al carico per le automobili dotate di barre portapacchi longitudinali. Altri utilizzi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e comportano il rischio di lesioni o danni. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali perdite o danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Barra in alluminio
- 2 Guarnizione in PVC
- 3 Staffa di fissaggio
- 4 Copertura con serratura argento
- 5 Copertura con serratura nera
- 6 Cuscinetto in TPR
- 7 Cappuccio terminali
- 8 Gancio (per barre trasversali sopraelevate da 25-55 mm)
- 9 Gancio (per barre trasversali a filo da 25-55 mm)
- 10 Perno cilindrico
- 11 Chiave esagonale
- 12 Chiavi
- 13 Vite
- 14 Morsetto sulla staffa di fissaggio

### ● Specifiche tecniche

Dimensioni: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)  
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Carico massimo: 90 kg

Peso: HG12796A: 3,6 kg  
HG12796B: 3,8 kg

Larghezza delle barre: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)

Distanza min. tra le barre: 70 cm (HG12796A/B)



### Avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Rispettare le istruzioni riportate di seguito per evitare il rischio di morte, lesioni o danni al prodotto.

- **RISCHIO DI INCIDENTI!** Assicurarsi che né le barre né il carico sporgano dal bordo del veicolo per evitare danni al veicolo proprio o altrui e il rischio di incidenti.
- Ai sensi del regolamento StVZO, le barre di supporto non devono sporgere dalla grondaia, nel caso di veicoli senza grondaia sul bordo esterno. Gli oggetti non devono sporgere in modo significativo oltre l'area di carico.

- **ATTENZIONE!** Il comportamento del veicolo può cambiare quando le barre portatutto sono cariche (sensibilità al vento trasversale, sterzata e frenata).  
Non superare il carico massimo di 90 kg. Carichi superiori possono danneggiare le barre o il veicolo.
- Non superare il carico massimo del tetto specificato dal costruttore del veicolo; ciò include il peso delle barre portatutto e il peso del carico.
- Installare le barre a coppie per evitare di danneggiare il tetto del veicolo.
- Installare le due barre ad almeno 700 mm di distanza tra loro, salvo diversamente specificato dal costruttore del veicolo. In caso contrario, il carico potrebbe diventare instabile e cadere durante il viaggio.
- Controllare che i dispositivi di fissaggio filettati siano ancora saldi dopo i primi 50 km. In particolare, controllare che le barre portatutto e il carico siano fissati saldamente. Assicurarsi che i ganci di fissaggio siano fissati saldamente e che le cinghie di ancoraggio del carico siano tese correttamente. Effettuare tale controlli a intervalli regolari in base al tipo di strada percorsa. Se necessario, ancorare il carico con cinghie aggiuntive.
- È necessario impedire il movimento degli oggetti trasportati usando cinghie di ancoraggio adatte.
- Non usare corde in gomma elastica, perché potrebbero non essere in grado di bloccare il carico saldamente, con il rischio di caduta dal veicolo.
- Fissare le barre portatutto alle barre longitudinali del tetto con i ganci di fissaggio. Serrare i bulloni con una coppia di 9 N m (Fig. G).
- Controllare la coppia usando una chiave dinamometrica (non inclusa).
- Per la sicurezza degli altri utenti della strada e per motivi di risparmio energetico, rimuovere le barre portatutto dal veicolo quando non sono in uso.

## ● **Assemblaggio**

1. Rimuovere le staffe di fissaggio dalle barre in alluminio.
2. Inserire i cuscinetti in TPR in ciascuna staffa di fissaggio (Fig. A).
3. Selezionare i ganci corretti in base al tipo di barre trasversali del veicolo (Fig. B).
4. Inserire la vite attraverso il perno cilindrico e il gancio su ciascuna staffa di fissaggio (Fig. C).
5. Ruotare il morsetto con le dita e assicurarsi che sia allineato correttamente e che la vite possa attraversarlo. Non serrarla completamente (Fig. C).
6. Infilare ciascuna staffa di fissaggio nella fessura sulla parte inferiore della barra in alluminio (Fig. D).
7. Inserire la guarnizione in PVC nella barra in alluminio e bloccarla con i cappucci terminali a ciascuna estremità (Fig. E).
8. Ripetere i passaggi 6 e 7 per l'altra barra in alluminio.
9. Fissare entrambe le barre portatutto alle barre longitudinali sul tetto del veicolo (Fig. F).
10. Serrare le viti delle 4 staffe di fissaggio con la chiave esagonale (Fig. G).
11. Assicurarsi che le staffe di fissaggio siano collegate correttamente alle barre longitudinali. Un collegamento scorretto può rendere il carico instabile e pericoloso per gli altri utenti della strada.
12. Quando entrambe le barre portatutto sono collegate correttamente, fissare ciascuna barra con 1 copertura con serratura argento e 1 copertura con serratura nera con le rispettivi chiavi (Fig. H).
13. Il carico deve essere distribuito uniformemente sopra il portatutto (Fig. I).

## ● **Disassemblaggio**

- Disassemblare il prodotto seguendo la procedura al capitolo "Assemblaggio" in ordine inverso.

## ● **Pulizia e manutenzione**

- Pulire il prodotto con un panno umido e del detergente delicato.
- Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori o scolorimenti, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente prima di riporre il prodotto.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna.

In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra

discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 509099\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

### **MT Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Lista de pictogramas utilizados</b> .....	Página	30
<b>Introducción</b> .....	Página	30
Uso correcto .....	Página	30
Descripción de las piezas .....	Página	30
Datos técnicos .....	Página	30
<b>Notas sobre seguridad</b> .....	Página	30
<b>Montaje del producto</b> .....	Página	31
<b>Desmontaje del producto</b> .....	Página	31
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	32
<b>Eliminación</b> .....	Página	32
<b>Garantía</b> .....	Página	32
Tramitación de la garantía .....	Página	32
Asistencia .....	Página	32

## Lista de pictogramas utilizados



Lea el manual del usuario.



Información sobre seguridad



Instrucciones de uso

## SOPORTE DE BARANDILLA PARA EL TECHO

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes. Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 509099\_2507.

### ● Uso correcto

Este producto está diseñado para proporcionar un soporte base estable para automóviles con baca en el techo. Otros usos o modificaciones de este producto se considerarán uso inadecuado y pueden provocar lesiones o daños. El fabricante no se hace responsable de las pérdidas o daños derivados de un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

### ● Descripción de las piezas

- 1 Postes de aluminio
- 2 Sellos de PVC
- 3 Soportes de montaje
- 4 Cubiertas bloqueables (con cerradura plateada)
- 5 Cubiertas bloqueables (con cerradura negra)
- 6 Almohadillas TPR
- 7 Tapas de extremo
- 8 Ganchos (riel elevado L de 25-55 mm)
- 9 Ganchos (riel empotrado L de 25-55 mm)
- 10 Pasadores cilindricos
- 11 Llave Allen
- 12 Llaves
- 13 Tornillos
- 14 Pivote de agarre en soporte de montaje

### ● Datos técnicos

Dimensiones:	124 x 5 x 3 cm (HG12796A) 139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
Carga máxima:	90 kg
Peso:	HG12796A: 3,6 kg HG12796B: 3,8 kg
Ancho de riel:	2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
Mín. distancia entre ambos rieles:	70 cm (HG12796A/B)



### Notas sobre seguridad

- ⚠ ¡PELIGRO!** Siga las instrucciones que se ofrecen a continuación para evitar el riesgo de muerte, lesiones o daños al producto, etc.
- **¡RIESGO DE ACCIDENTES!** Asegúrese de que ni la baca ni la carga sobresalgan del borde del vehículo; de lo contrario, podrían producirse daños en su vehículo o en otro vehículo, o podría producirse un accidente.
  - Según el StVZO, en vehículos sin canalones, las barras de soporte no deben sobresalir por el borde exterior. No se permite que la mercancía sobresalga significativamente del área de carga.

- **¡PRECAUCIÓN!** Tenga en cuenta que el comportamiento de manejo de su vehículo puede cambiar si la baca sobre rieles está cargada (sensibilidad al viento cruzado, comportamiento de dirección y frenado). Asegúrese de que no se supere la carga máxima permitida de 90 kg. Cargas superiores a esta pueden causar daños a la baca o al vehículo.
- No exceda la carga máxima del techo especificada por el fabricante del vehículo. Esto debe tener en cuenta el peso propio de la baca y el peso de la carga.
- Monte siempre las bacas por pares, ya que de lo contrario se podría dañar el techo del vehículo.
- Coloque las dos bacas a una distancia mínima de 700 mm, a menos que el fabricante del vehículo indique lo contrario. De lo contrario, la carga podría quedar inestable y caerse durante el viaje.
- Deténgase y compruebe que las uniones roscadas siguen apretadas después de los primeros 50 km. En particular, compruebe que la baca y la carga estén bien sujetos. Asegúrese de que los ganchos de sujeción estén correctamente cerrados y que las correas que sujetan la carga estén en la tensión correcta. Repita esta comprobación a intervalos regulares adecuados al tipo de carretera por la que se circula. Si es necesario, sujete la carga con correas adicionales.
- Las mercancías a transportar deben asegurarse contra desplazamientos mediante correas tensoras adecuadas.
- No utilice cuerdas elásticas de goma. Es posible que no sujeten la carga con suficiente fuerza para evitar que se caiga del vehículo.
- Fije la baca montada sobre rieles en los rieles del techo con ayuda de las garras de fijación. Apriete los pernos a un par de 9 N m (consulte la Fig. G).
- El usuario debe verificar el torque usando un destornillador dinamométrico (no incluido).
- Por seguridad de los demás participantes en el tráfico y por motivos de ahorro de energía, si no utiliza la baca, retírela del vehículo.

## ● **Montaje del producto**

1. Deslice los soportes de montaje fuera de los postes de aluminio.
2. Inserte la almohadilla TPR en cada soporte de montaje. (ver figura A)
3. Elija el tamaño correcto de ganchos para los rieles del techo. (ver figura B)
4. Inserte el tornillo a través del pasador cilíndrico y enganche en cada uno de los soportes de montaje. (ver figura C)
5. Gire el pivote de la pinza con el dedo y asegúrese de que esté alineado, permitiendo que pase el tornillo. Apriete sin terminar de apretar en esta etapa. (ver figura C)
6. Deslice cada soporte de montaje en el canal en la parte inferior del poste de aluminio. (ver figura D)
7. Inserte el sello de PVC en el poste de aluminio y ciérrelo con tapas en cada extremo. (ver figura E)
8. Repita los pasos 6 y 7 para otro poste de aluminio.
9. Fije ambas bacas a los rieles del techo de su vehículo. (ver figura F)
10. Apriete el tornillo con la llave Allen en los 4 soportes de montaje. (ver figura G)
11. Asegúrese siempre de que el soporte de montaje esté conectado correctamente al riel del techo. Una conexión incorrecta puede provocar cargas inestables, lo que supone un peligro para otros usuarios de la vía.
12. Cuando ambas bacas estén conectadas correctamente, asegure cada una colocando 1 cubierta bloqueable (con cerradura plateada) y 1 cubierta bloqueable (con cerradura negra) con las llaves respectivamente. (ver figura H)
13. La carga debe distribuirse uniformemente sobre el área del sistema de soporte. (ver figura I)

## ● **Desmontaje del producto**

- Desmonte el producto en orden inverso al descrito en el capítulo "Montaje del producto".

## ● **Limpieza y cuidado**

- Limpie el producto con un paño húmedo y un detergente suave.
- Deje que todas las piezas se sequen bien antes de volver a guardar el producto. Esto evitará la formación de moho, la aparición de olores y la decoloración.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo. La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra. Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas. La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada. La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 509099\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

<b>Lista de pictogramas usados</b> .....	Página	34
<b>Introdução</b> .....	Página	34
Utilização adequada .....	Página	34
Descrição das peças .....	Página	34
Características técnicas .....	Página	34
<b>Notas de segurança</b> .....	Página	34
<b>Montagem do produto</b> .....	Página	35
<b>Desmontar o produto</b> .....	Página	35
<b>Limpeza e cuidados</b> .....	Página	36
<b>Eliminação</b> .....	Página	36
<b>Garantia</b> .....	Página	36
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página	36
Assistência Técnica .....	Página	36

## Lista de pictogramas usados



Leia o manual de instruções.



Informação de segurança  
Instruções de utilização

## BARRAS DE TEJADILHO

### ● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos. Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ao ler o código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 509099\_2507.

### ● Utilização adequada

Este produto foi criado para fornecer um suporte estável para automóveis com calhas de tejadilho. Outra utilização ou modificação deste produto será considerada uma utilização inadequada e pode dar origem a ferimentos ou danos. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos devido a uma utilização inadequada. O produto não foi criado para uma utilização comercial.

### ● Descrição das peças

- 1 Hastes de alumínio
- 2 Vedantes em PVC
- 3 Suportes de fixação
- 4 Coberturas trancáveis (com bloqueio prateado)
- 5 Coberturas trancáveis (com bloqueio preto)
- 6 Almofadas TPR
- 7 Tampões da extremidade
- 8 Ganchos (25-55 mm L calha elevada)
- 9 Ganchos (25-55 mm L calha lisa)
- 10 Cavilhas cilíndricas
- 11 Chave sextavada
- 12 Chaves
- 13 Parafusos
- 14 Pinça oscilante no suporte de fixação

### ● Características técnicas

Dimensões:	124 x 5 x 3 cm (HG12796A) 139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
Carga máxima:	90 kg
Peso:	HG12796A: 3,6 kg HG12796B: 3,8 kg
Largura da calha:	2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
Distância mínima entre calhas:	70 cm (HG12796A/B)



### Notas de segurança

- ⚠ **PERIGO!** Siga as instruções apresentadas abaixo para evitar o perigo de morte, ferimentos ou danos no produto, etc.
- **RISCO DE ACIDENTE!** Certifique-se de que nem a calha nem a carga passam da extremidade do veículo, caso contrário, pode causar danos ao seu veículo ou a outros veículos, ou pode ocorrer um acidente.
- De acordo com a StVZO, as barras de suporte não podem ficar para além das calhas, no caso de carros sem calhas sobre a extremidade exterior. Os bens não podem ficar excessivamente salientes para além da área de carga.

- **CUIDADO!** Tenha em conta que o comportamento de manuseamento do seu veículo pode mudar se as calhas no tejadilho estiverem carregadas (sensibilidade do vento cruzado, condução e travagem). Certifique-se de que a carga máxima autorizada de 90 kg não é ultrapassada. Cargas superiores a isto podem causar danos nas calhas ou no veículo.
- Não exceda a carga máxima do tejadilho especificada pelo fabricante do veículo. Isto tem de ter em conta o peso da calha e o peso da carga.
- Coloque sempre as calhas aos pares, caso contrário, o tejadilho do veículo pode ficar danificado.
- Encaixe as duas calhas com um mínimo de 700 mm entre elas, exceto se indicado de outra forma pelo fabricante do veículo. Não seguir estas instruções pode dar origem a instabilidade e queda da carga durante a viagem.
- Pare e certifique-se de que os fixadores roscados ainda estão apertados após os primeiros 50 km. Em especial, certifique-se de que as calhas de tejadilho e a carga estão bem fixadas. Certifique-se de que os ganchos de fixação estão devidamente fechados e que as correias que fixam a carga estão com a tensão correta. Repita esta verificação a intervalos regulares de acordo com o tipo de estrada em que vai viajar. Se necessário, aperte a carga com mais correias.
- Os bens a serem transportados têm de ser fixados para não se moverem, através de correias de tensão adequadas.
- Não use cordas de bungee elásticas. Estas podem não aguentar bem a carga para evitar que esta caia do veículo.
- Fixe a grelha nas calhas usando as garras de fixação. Aperte os parafusos com um binário de 9 Nm (consulte a Imagem G).
- O utilizador tem de verificar o binário usando uma chave dinamométrica (não incluída).
- Para segurança de outros elementos no trânsito e para poupar energia, se não usar as calhas de tejadilho, retire-as do veículo.

## ● **Montagem do produto**

1. Faça deslizar os suportes de fixação para fora das hastes de alumínio.
2. Insira uma almofada TPR em cada suporte de fixação. (Consulte a Imagem A)
3. Escolha o tamanho correto dos ganchos para as calhas de tejadilho. (Consulte a Imagem B)
4. Insira o parafuso através da cavilha cilíndrica e fixe em cada um dos suportes de fixação. (Consulte a Imagem C)
5. Rode a pinça oscilante com o dedo e certifique-se de que fica alinhada para que o parafuso passe. Nesta fase, aperte folgadoamente. (Consulte a Imagem C)
6. Faça deslizar cada suporte de fixação para o canal na parte inferior da haste de alumínio (Consulte a Imagem D).
7. Insira o vedante em PVC na haste de alumínio e feche com os tampões da extremidade em cada extremidade. (Consulte a Imagem E)
8. Repita os passos 6 e 7 para a outra haste de alumínio.
9. Fixe ambas as grelhas do tejadilho nas calhas do tejadilho do seu veículo. (Consulte a Imagem F)
10. Aperte o parafuso com a chave sextavada nos 4 suportes de fixação (Consulte a Imagem G).
11. Certifique-se sempre de que o suporte de fixação está ligado corretamente à calha de tejadilho. Uma ligação incorreta pode dar origem a cargas instáveis, causando um perigo para os outros utilizadores da via.
12. Quando ambas as grelhas de tejadilho estiverem ligadas corretamente, fixe cada grelha levantando uma cobertura trancável (com bloqueio prateado), e uma cobertura trancável (com bloqueio preto) com as respetivas chaves. (Consulte a Imagem H)
13. A carga tem de ser distribuída uniformemente sobre a área do sistema de transporte. (Consulte a Imagem I)

## ● **Desmontar o produto**

- Desmonte o produto pela ordem inversa à descrita no capítulo “Montagem do produto”.

## ● **Limpeza e cuidados**

- Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água e um detergente neutro.
- Permita a todas as partes secarem por completo antes de guardar o produto. Isto evita a formação de mofo, maus odores e descoloração.

## ● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

## ● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações: Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 509099\_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## ● **Assistência Técnica**

**PT** **Serviço Portugal**  
Tel.: 800849000  
E-Mail: owim@lidl.pt